



Su nueva factura de servicios públicos

La Ciudad de Austin está adoptando un nuevo sistema de facturación. Este nuevo sistema ofrece un nivel superior de servicio a los clientes con una factura de servicios públicos fácil de comprender y opciones reforzadas de seguridad, como así también tecnología fuerte y confiable para futuras innovaciones. La Ciudad le sugiere que actualice sus registros bancarios en línea con su nuevo número de cuenta, el que vendrá impreso en su factura de octubre y que recibirá a la mayor brevedad. Agradecemos su paciencia durante este período de transición.



Cálculo del promedio de aguas residuales entre noviembre y marzo

Austin Water calcula los costos de las aguas residuales basándose en la cantidad de agua usada durante tres períodos de facturación durante el invierno por cliente, entre noviembre y marzo. Su medidor de agua mide su consumo mensual de agua pero no hay un medidor instalado en su línea de agua residual. El cálculo del promedio de aguas residuales ofrece una medición que, por lo general, refleja el volumen real de aguas residuales descargado. El cálculo del promedio se efectúa en el período de noviembre a marzo porque generalmente es cuando menos se riega en exteriores.

Desde este año y en el futuro, el promedio estará basado en el uso de agua de los tres meses que se tomen para cada cliente. Esto significa que el mes de mayor uso de aguas residuales durante el período de cálculo del promedio NO será descartado del cálculo. Usted puede minimizar sus costos de aguas residuales para el año próximo ahorrando agua durante estos meses.

La recomendación sobre las tarifas de electricidad va al Concejo en diciembre

Austin Energy presentará su propuesta de rediseño de tarifas de electricidad al Concejo Municipal de Austin durante una sesión de trabajo del concejo en diciembre. La compañía de servicios públicos propone un aumento del 13% en promedio en las tarifas básicas de electricidad, lo que constituye un rediseño y una actualización de las tarifas por primera vez desde 1994.



La presentación de la propuesta sobre nuevas tarifas es el resultado de un año de información pública y debates.

Esto incluyó la formación de un Comité de Participación Pública (PIC, por sus siglas en inglés) de 14 miembros que consiste en

representantes de cada grupo de usuarios de electricidad. El PIC celebró reuniones públicas una vez al mes durante seis meses para revisar la información de antecedentes y debatir las consideraciones generales del diseño de tarifas.

Luego, Austin Energy desarrolló cuatro opciones de tarifas residenciales. Esas opciones fueron presentadas y sometidas a discusión durante cinco audiencias públicas ante la Comisión de Compañías de Electricidad, formada por ciudadanos designados por el Concejo. Esas audiencias incluyeron presentaciones de comentarios por parte de paneles de usuarios interesados en representación de clientes residenciales, de bajos ingresos, clientes comerciales pequeños y grandes, al igual que de establecimientos escolares y religiosos. Para más información, visite www.rates.austinenergy.com

Metas clave de la propuesta de nuevas tarifas:

- Mayor recuperación del costo básico fijo de la provisión del servicio eléctrico por medio de cargos fijos. Esto garantiza los ingresos necesarios para la provisión continua de energía limpia, confiable y rentable a la comunidad.
- Alentar la eficiencia en energía garantizando que aquellos clientes que consumen menos electricidad mensualmente paguen las tarifas más bajas.
- Duplicar o triplicar los tres millones de dólares anuales que actualmente se suministran en ayuda de los usuarios con escasos recursos económicos para brindar mayor asistencia a los necesitados.
- Establecer tarifas para usuarios residenciales y comerciales en estrecha conexión con los costos del servicio que se brinda a cada uno de estos grupos, teniendo en cuenta la equidad y las consideraciones comunitarias.

El Concejo Municipal planea organizar audiencias públicas para recibir comentarios adicionales sobre la propuesta de tarifas rediseñadas. El objetivo es recibir la aprobación del Concejo e implementar las nuevas tarifas a inicios de 2012.



Programa de mantenimiento de árboles en alerta

Un equipo de 12 arbolistas y forestadores de Austin Energy, como así también nuestros instaladores, está trabajando duro para asegurar el tratamiento de problemas con los árboles que requieran especial atención debido a la sequía. El servicio utiliza dos empresas profesionales en la poda de árboles para su programa de despeje de líneas de electricidad que pone a 50 cuadrillas en las calles todos los días, lo que totaliza entre 160 y 170 podadores.

El servicio completa el mantenimiento de árboles a lo largo de un promedio de 400 millas de líneas de electricidad por año. Además, Austin Energy inspecciona entre 40 y 50 sitios cada semana por medio de las llamadas recibidas de parte de los ciudadanos y las situaciones identificadas por las cuadrillas de reparación y mantenimiento de Austin Energy, en donde se podan árboles según sea necesario.

Es importante recordar que las líneas de electricidad se ubican en la parte más alta de los postes. Las líneas que se encuentran más abajo a ellas pertenecen a las empresas de cable, telefonía y comunicaciones. Austin Energy poda ramas que se encuentran demasiado cercanas a las líneas de electricidad para mayor confiabilidad y seguridad. La confiabilidad del sistema de electricidad de Austin Energy excede el promedio de la industria, lo que significa menos interrupciones e interrupciones más breves en el servicio por cliente, en promedio, que en el resto de los servicios en todo Texas y en la nación.

20 años de Construcción Ecológica: ¡Un gran taller!

El muy aclamado **Taller de Diseño Ecológico (Green By Design Workshop)** se llevará a cabo el **sábado 3 de diciembre, de 8:30 a.m. a 4:30 p.m., en el Commons Center del JJ Pickle Research Campus, 10100 Burnet Road.** Los participantes recibirán numerosos consejos y asesoramiento sobre las mejores prácticas para construir o remodelar su casa, por ejemplo:



- Reducción de las facturas de los servicios, mientras que al mismo tiempo se aumente la comodidad
- Selección inteligente de materiales y aparatos electrodomésticos
- Desarrollo de un paisaje que permita ahorrar agua, tiempo y dinero

El costo del taller es de \$35 por persona, lo que incluye el taller de día completo, un cuaderno de trabajo integral de Diseño Ecológico, asesoramiento gratuito de profesionales locales de la construcción ecológica, desayuno continental, almuerzo y refrigerios durante los descansos, además de la posibilidad de ganar sorteos con premios donados por empresas ecológicas locales. Para conocer más sobre este taller popular, visite greenbuilding.austinenergy.com o llame al **482-5300**. Fecha límite de inscripción: **Miércoles 30 de noviembre, 5:00 p.m.** Lo sentimos, no habrá inscripciones en la puerta.

GREENCHOICE® AHORA ES GENERADA 100% CON ENERGÍA DE VIENTO

GreenChoice, el recurso de energía renovable de Texas, fue 100% generada por energía de viento en 2011 y se proyecta que será 100% generada por energía de viento en 2012. Antes del año actual, se usaba algo de gas de relleno sanitario en la mezcla GreenChoice.



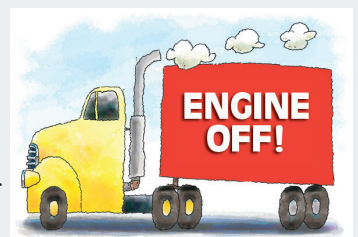
Prohibición de obsequios a los empleados municipales

Se acercan las fiestas de fin de año y la Ciudad de Austin desea recordarle acerca de su política de Prohibición de obsequios a sus empleados. Esta política prohíbe que los empleados reciban obsequios de cualquier clase o valor de parte de ciudadanos y proveedores. Esta política mantiene una relación abierta y justa entre los empleados municipales y los ciudadanos. Los empleados municipales agradecen su consideración; aun así, todo lo que atañe a un servidor público es estar al servicio de los ciudadanos. Agradecemos su respeto por esta importante política.

Ley contra los vehículos detenidos con el motor en marcha

A pagar el motor de su vehículo de servicio pesado mientras está estacionado no solo es bueno para el ambiente, es lo que dicta la ley. Con ciertas excepciones, los vehículos de servicio pesado que superan un peso de 14,000 libras (categoría 4 y superiores de número de identificación de vehículos -VIN, por sus siglas en inglés-) no pueden estar detenidos con el motor en marcha por más de cinco minutos en los condados de Bastrop, Caldwell, Hays, Travis y Williamson.

Visite www.engineoff.org para obtener más información sobre esta ley.



Centro de Servicios al Cliente: 494-9400

Horas: Sábados 9:00 a.m. - 1:00 p.m.; Durante la Semana 7:00 a.m. - 9:00 p.m.

Reporte de Interrupción Eléctrica las 24-Horas: 322-9100

